

<b>Einleitung</b> . . . . .	<b>1</b>
1. Komparatistik und Ästhetik . . . . .	2
2. Vergleichende und Allgemeine Literaturwissen- schaft . . . . .	6
3. Komparatistik und Sozialwissenschaften . . . . .	9
4. Komparatistik und Nationalphilologie . . . . .	12

<b>I. Zur Wissenschaftsgeschichte der Komparatistik</b> .	<b>15</b>
1. Komparatistik in Frankreich: Die positivistische Tradition . . . . .	17
2. Szientismus und Positivismus in der englisch- sprachigen Komparatistik und Soziologie . . . . .	26
3. Die "französische" und die "amerikanische Schule": Neuere Entwicklungen . . . . .	32
4. Zwei marxistische Beiträge zur Komparatistik: Žirmunskij und Đurišin . . . . .	42
5. Die deutsche Komparatistik in der Methoden- diskussion . . . . .	50

<b>II. Komparatistik als dialogische Theorie</b> . . . . .	<b>60</b>
1. Sprachliche Situationen: Soziolekte und Diskurse	63
2. Nationalkultur und Theoriebildung . . . . .	74
3. Komparatistik als Ideologiekritik und Dialog . . .	80
4. Für einen dialogischen Literaturbegriff . . . . .	87

<b>III. Der typologische Vergleich</b> . . . . .	<b>94</b>
1. Die methodologische Bedeutung des typologischen Vergleichs . . . . .	95
2. Oscar Wilde und Hugo von Hofmannsthal: Drama und mondäne Konversation . . . . .	97
3. Hašek und Kafka: Ambivalenz, Kritik und Krise	114

<b>IV.</b>	<b>Der genetische Vergleich</b> . . . . .	130
	1. Der genetische Vergleich: sozio-linguistische Situation und Intertextualität . . . . .	131
	2. Pío Baroja als Nietzsche-Leser . . . . .	134
	3. Nietzsche und Camus . . . . .	148
	4. Von Nietzsche zu D.H. Lawrence: Die Ambivalenz der Natur . . . . .	155
<b>V.</b>	<b>Vergleichende Rezeptionsforschung</b> . . . . .	166
	1. Kritik der Rezeptionsästhetik . . . . .	168
	2. Rezeptionssoziologie komparatistisch . . . . .	176
	3. Die Hesse-Rezeption in Deutschland und den USA . . . . .	188
<b>VI.</b>	<b>Die literarische Übersetzung</b> . . . . .	199
	1. Theorien der Übersetzung: eine kritische Übersicht . . . . .	202
	2. Übersetzung semiotisch: Inhalt-Ausdruck, Monosemie-Polysemie, Denotation-Konnotation .	216
	3. Übersetzung soziologisch: Kultur und Ideologie .	231
<b>VII.</b>	<b>Periodisierung und Gattungsgeschichte</b> . . . . .	239
	1. Periodisierung als soziosemiotisches Problem ..	242
	2. Drei Beispiele: Klassik, Romantik, Realismus ..	246
	3. Moderne/Postmoderne . . . . .	262
	4. Zur Gattungsgeschichte des existentialistischen Romans: Von der Ambivalenz zur Indifferenz ..	284
<b>VIII.</b>	<b>Komparatistik regional – Venetien, Istrien, Kärnten (von Johann Strutz)</b> . . . . .	294
	1. Mitteleuropa und Alpen-Adria: Aktualität und Kontinuität eines plurinationalen Kultur- zusammenhangs . . . . .	297
	2. Aporien des nationalen Literaturbegriffs und die multikulturelle Region . . . . .	302

3. Zwischen Alpen und Adria: Von Kärnten nach Triest . . . . .	308
4. Region und Zweisprachigkeit: Handke, Pasolini, Tomizza . . . . .	318
<b>Bibliographie . . . . .</b>	<b>332</b>
<b>Personenregister . . . . .</b>	<b>344</b>